



D.R. N. 7 del 14.01.2019

LA RETTRICE

Vista la Legge n. 398 del 30 novembre 1989, recante la disciplina delle borse di studio presso gli Atenei;

Vista la Legge n. 240 del 30 dicembre 2010, in particolare l'art. 29, comma 11, lettera b) che abroga l'art. 4 della Legge 398 del 30 novembre 1989;

Visto l'art. 18 della Legge n. 240 del 30 dicembre 2010, che disciplina la partecipazione a gruppi e progetti di ricerca delle università;

Visto il Regolamento per il conferimento di borse di studio per attività di ricerca, emanato con D. R. n. 5 del 19.01.2016;

Visto il Decreto Legge n. 5 del 9 febbraio 2012, convertito, con modificazioni, in Legge n. 35 del 4 aprile 2012, ed in particolare l'art. 49, comma 1, lettera h), n. 5, che ha modificato l'art. 18, comma 5, lettera f), della Legge 240 del 30 dicembre 2010, sopprimendo le parole; "da tali amministrazioni, enti o imprese, purché";

Visto il Bando Annuale della Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia per l'Esercizio 2018 – Settore Ricerca Scientifica e Tecnologica per Enti Pubblici;

Considerato che la prof.ssa Stefania Spina ha partecipato al Bando Annuale della Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia per l'Esercizio 2018 – Settore Ricerca Scientifica e Tecnologica per Enti Pubblici, numero richiesta 8329, Prot. n. E966.2018/AIP.94 del 18.01.2018, presentando il progetto dal titolo "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2*";

Preso atto che con nota Prot. Entrata n. 5613 del 5.07.2018, la Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia ha comunicato di approvare il progetto deliberando, altresì, lo stanziamento di €. 10.000,00 per il finanziamento del progetto suddetto;

Visto il D.R. n. 248 del 25.07.2018 di approvazione del progetto di ricerca dal titolo "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2*", con budget per un importo complessivo pari ad €. 20.000,00 di cui €. 10.000,00 finanziati dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia e €. 10.000,00 a carico dell'Ateneo, quale cofinanziamento;

Visto il D.R. n. 348 del 10.10.2018 di attivazione di una borsa per attività di ricerca dal titolo "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti*



Università
per Stranieri
di Perugia

D.R. N. 7 del 14.01.2019

di italiano L2' presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali di questo Ateneo, procedendo a selezione pubblica mediante emanazione di apposito bando;

Visto il D.R. n. 355 del 12.10.2018 con cui è stato emesso il bando di concorso pubblico per titoli e colloquio al fine del conferimento di una borsa per lo svolgimento delle attività di ricerca inerenti il Progetto di ricerca "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*";

Preso atto che non sono pervenute domande di partecipazione al bando;

Vista la Nota Protocollo n. 10722 del 30.11.2018, con la quale la prof.ssa Stefania Spina, responsabile scientifico del progetto di ricerca, ha inviato nuova richiesta di attivazione della borsa per attività di ricerca dal titolo "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*", della durata di 10 mesi per un importo di €. 10.000,00;

Vista la deliberazione 157/2018- Protocollo n. 11444/2018 del Senato Accademico e la deliberazione 170/2018- Protocollo n. 11427/2018 del Consiglio di Amministrazione nelle rispettive sedute del 20.12.2018 di approvazione dell'attivazione della borsa di ricerca nell'ambito del progetto di ricerca titolo "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*",

Accertata la disponibilità di bilancio alla Voce COAN A.C.11.01.04 "Progetti particolari di ricerca" dell'Unità analitica UA.ATE.AMCE del Bilancio Unico di Ateneo 2019;

DECRETA

L'emissione del seguente bando di concorso:

Art. 1 *Oggetto*

E' indetto un concorso pubblico per titoli e colloquio al fine del conferimento di una borsa per lo svolgimento delle attività di ricerca inerenti il Progetto di ricerca "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*"

Tema della borsa: "*MALT_IT2. Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*"



Università
per Stranieri
di Perugia

D.R. N. 7 del 14.01.2019

Responsabile scientifico del progetto: prof.ssa Stefania Spina

Area CUN: 01- Scienze matematiche e informatiche
02- Scienze fisiche
03- Scienze chimiche
09- Ingegneria industriale e dell'informazione

S.S.D. : Tutti gli SSD inclusi nelle 4 aree CUN di cui sopra

Durata della borsa: 10 mesi

Struttura presso la quale verrà svolta la richiesta: Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Art. 2
Requisiti di ammissione

Attività di ricerca

La ricerca sarà svolta nell'ambito del progetto di ricerca dal titolo "*MALT_IT2.Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2*", cofinanziato dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Perugia.

Descrizione dell'attività di ricerca prevista dalla borsa:

Realizzazione del prototipo di un'applicazione web in grado di misurare in modo automatico la complessità e il grado di leggibilità di un testo specificatamente rivolto a parlanti nativi di italiano.

Attraverso l'analisi automatica di un vasto insieme di tratti linguistici e testuali, che la ricerca ha individuato come determinanti nell'influenzare la complessità di un testo italiano, il destinatario della borsa:

- utilizzerà le tecnologie computazionali più idonee a dare un "peso" ad ogni tratto linguistico individuato all'interno di un testo, e a calcolarne un coefficiente di leggibilità a parlanti non nativi di italiano;
- realizzerà un'applicazione – integrata in un sito web dedicato al progetto- attraverso la quale docenti e professionisti della valutazione linguistica potranno ottenere la misurazione automatica del livello di difficoltà di un testo.



Università
per Stranieri
di Perugia

D.R. N. 7 del 14.01.2019

Requisiti di accesso:

Possono presentare domanda di partecipazione i laureati italiani o stranieri, che non abbiano superato i 35 anni di età, in possesso di uno dei sottoelencati titoli.

Diploma di laurea magistrale (D.M. n. 270/2004):

LM-18 INFORMATICA
LM-32 INGEGNERIA INFORMATICA
LM-29 INGEGNERIA ELETTRONICA
LM-27 INGEGNERIA DELLE TELECOMUNICAZIONI
LM-40 MATEMATICA
LM-82 SCIENZE STATISTICHE
LM-17 FISICA
LM-54 SCIENZE CHIMICHE
LM-66 SICUREZZA INFORMATICA

o Diploma di laurea specialistica (D.M. n. 509/1999):

20/S FISICA
23/S INFORMATICA
32/S INGEGNERIA ELETTRONICA
35/S INGEGNERIA INFORMATICA
45/S MATEMATICA
62/S SCIENZE CHIMICHE

o diploma di laurea equipollente conseguito secondo l'ordinamento previgente al D.M. n. 509/1999, il cui corso legale abbia durata almeno quadriennale, oppure di un titolo accademico conseguito presso Università straniere riconosciuto idoneo equiparabile. Il titolo estero deve essere equiparabile per durata e contenuto al titolo sopraelencato. L'equipollenza di titoli rilasciati da istituzioni estere dovrà essere riconosciuta dalla Commissione giudicatrice, ai soli fini della presente procedura di selezione. In questo caso i candidati devono allegare alla domanda di concorso i documenti utili a consentire alla Commissione giudicatrice la dichiarazione di equipollenza in parola, tradotti e legalizzati dalle competenti rappresentanze italiane del paese di provenienza, secondo le norme vigenti in materia di ammissione degli studenti stranieri ai corsi di laurea delle Università italiane.

Saranno considerati titoli preferenziali esperienze pregresse nel campo del Natural Language Processing.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del bando.



Art. 3

Durata ed importo dell'assegno

La durata della borsa è di 10 mesi e prevede un corrispettivo pari ad € 10.000,00. L'importo della borsa sarà corrisposto in rate mensili posticipate.

Art. 4

Trattamento previdenziale, fiscale e assicurativo

1. Le borse di studio comunque utilizzate non danno luogo a trattamenti previdenziali, né a valutazioni ai fini di carriere giuridiche ed economiche, né a riconoscimenti automatici ai fini previdenziali;
2. Le borse di studio godono delle disposizioni in materia di agevolazioni fiscali di cui all'art. 4 della Legge 13.08.1984, n. 476;
3. L'Università per Stranieri di Perugia provvede ad assicurare i titolari delle borse mediante polizza assicurativa personale sia contro gli infortuni che possono verificarsi durante il periodo di presenza presso le strutture dell'Università nonché all'esterno di essa, se autorizzata, sia per la responsabilità civile derivante dai danni a persone, animali e cose che il borsista può provocare.

Art. 5

Selezione dei candidati

La selezione dei candidati avviene valutando il curriculum e i titoli presentati integrati da un colloquio volto ad accertare l'idoneità del candidato alla specifica attività oggetto del programma della borsa: su un punteggio di 100 punti, 70 punti sono riservati al curriculum e titoli, 30 punti sono riservati al colloquio. Per sostenere il colloquio i candidati dovranno essere muniti di valido documento di riconoscimento.

Art. 6

Domanda e termine

Le domande di ammissione alla selezione, corredate dai documenti e titoli, redatte in carta semplice devono essere indirizzate al Magnifico Rettore dell'Università per Stranieri, Piazza Fortebraccio n. 4 06122 – Perugia – Ufficio Protocollo – e devono pervenire entro il termine



D.R. N. 7 del 14.01.2019

perentorio di 20 giorni dal giorno successivo alla pubblicazione del presente bando, non oltre le ore 12,00.

La domanda può essere presentata:

- **direttamente al Servizio Protocollo dell'Università per Stranieri di Perugia**, dal lunedì al venerdì dalle ore 10,00 alle ore 12,00;
- **spedita a mezzo raccomandata AR**. Sulla busta dovrà essere indicata chiaramente la dicitura: Domanda di ammissione alla selezione per il conferimento di un borsa di ricerca dal titolo " *MALT_IT2.Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*;
- **trasmessa in formato PDF tramite invio telematico all'indirizzo di posta elettronica certificata del destinatario (PEC) protocollo@pec.unistrapg.it**, Nell'oggetto della trasmissione telematica dovrà riportarsi la dicitura: Domanda di ammissione alla selezione per il conferimento di una borsa di ricerca dal titolo " *MALT_IT2.Una risorsa computazionale per Misurare Automaticamente la Leggibilità dei Testi per studenti di italiano L2'*.

Per tale modalità i candidati devono essere in possesso di un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) personalmente intestata.

Non verranno prese in considerazione le istanze che perverranno oltre tale termine, anche se spedite a mezzo posta entro il termine sopra indicato.

Pertanto farà fede solo il timbro di arrivo del protocollo dell'Ateneo.

La domanda deve essere redatta secondo lo schema allegato al bando (all. A).

Il candidato dovrà dichiarare nella domanda e sotto la propria responsabilità, a pena di esclusione dalla procedura selettiva stessa:

1. nome e cognome;
2. luogo e data di nascita;
3. cittadinanza posseduta;
4. di essere in possesso del diploma di Laurea richiesto nel bando o del titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto equipollente; la data e l'Università presso cui il titolo è stato conseguito e la votazione riportata;
5. di prestare o non prestare servizio pubblico presso pubbliche amministrazioni;
6. di essere/non essere lavoratore dipendente;
7. di non essere titolare di un Assegno di ricerca;
8. di non usufruire di una borsa di studio per la frequenza di un corso di Dottorato di ricerca;
9. di non svolgere incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo;
10. la residenza, nonché il domicilio o recapito, completo del codice di avviamento postale, al quale si desidera che siano trasmesse le comunicazioni relative al presente bando. Ogni eventuale



Università
per Stranieri
di Perugia

D.R. N. 7 del 14.01.2019

cambiamento della propria residenza o del recapito indicato nella domanda di ammissione dovrà essere comunicato tempestivamente a questa Università;

I candidati portatori di handicap ai sensi della Legge n. 104 del 05/02/1992, dovranno fare esplicita richiesta in relazione al proprio handicap, riguardo all'ausilio necessario, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge suddetta.

Il Rettore può disporre in ogni momento, con decreto nominativo, l'esclusione per difetto di requisiti.

L'Amministrazione non assume responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, caso fortuito o forza maggiore.

Non saranno ammessi alla selezione i candidati che presentino la documentazione richiesta incompleta, irregolare od oltre il termine indicato.

La mancata sottoscrizione della domanda di partecipazione comporta l'esclusione dalla selezione.

La prova orale si svolgerà il giorno 12 febbraio 2019 alle ore 10:00 presso la Sala Docenti della Palazzina Valitutti, viale Carlo Manuali Perugia.

Art. 7 *Commissione*

La Commissione, nominata dal Rettore, è presieduta dal titolare della ricerca e composta da altri due membri appartenenti alla struttura di afferenza del titolare della ricerca, di cui uno anche con funzioni di segretario. Procederà preliminarmente al controllo della regolarità delle domande e successivamente, previa determinazione dei criteri di massima, alla valutazione dei titoli dei candidati ammessi alla selezione.

ART. 8 *Formazione della graduatoria di merito*

Al termine dei lavori la Commissione formulerà una graduatoria sulla base della valutazione del curriculum, dei titoli e del colloquio.

In caso di parità di punteggio fra due o più candidati è preferito il candidato più giovane.

Non si dà luogo a dichiarazioni di idoneità alla procedura selettiva di cui al presente bando, per cui la graduatoria è utilizzabile esclusivamente nei limiti di cui ai precedenti commi.

Il verbale contenente la graduatoria verrà inviato all'amministrazione per l'approvazione degli atti e per il conseguente provvedimento di conferimento delle borse.

Per garantire idonea pubblicità della suddetta graduatoria, la stessa verrà pubblicata nel sito



D.R. N. 7 del 14.01.2019

<https://www.unistrapg.it/conoscere-lateneo/amministrazione-e-organizzazione/bandi-di-concorso/dottorati-assegni-e-borse>.

Art. 9

Trattamento dei dati

I dati personali forniti dai candidati saranno trattati dall'Università per Stranieri di Perugia a norma del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modificazioni e integrazioni, per le finalità di gestione della procedura selettiva di cui al presente bando.

Art. 10

Incompatibilità

La borsa non è cumulabile con assegni di ricerca o con alcuna altra borsa a qualsiasi titolo conferita, ad eccezione di quelle previste per l'integrazione dei soggiorni all'estero, né con stipendi derivanti da rapporti di impiego pubblico o privato, fatta salva la possibilità che il borsista venga collocato dal datore di lavoro in aspettativa senza assegni. Né è altresì cumulabile con corrispettivi derivanti dallo svolgimento di incarichi di lavoro autonomo conferiti dall'Ateneo. È preclusa la partecipazione alle procedure per il conferimento delle borse di studio di cui al presente regolamento a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un Professore appartenente al Dipartimento o struttura che emana il bando ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Università.

Art. 11

Rinuncia e decadenza

In caso di rinuncia degli assegnatari o di decadenza per mancata accettazione, le borse possono essere conferite ai candidati classificati idonei, secondo l'ordine delle rispettive graduatorie.

La decadenza dal diritto alla borsa è prevista per coloro che non dichiarano di accettarla nel termine stabilito dall'amministrazione.

Il borsista che, dopo aver iniziato l'attività di ricerca in programma, non la prosegua senza giustificato motivo regolarmente ed ininterrottamente per l'intera durata della borsa o che si renda responsabile di gravi e ripetute inadempienze, segnalate dal titolare della ricerca, può essere dichiarato decaduto dall'ulteriore godimento della borsa.

Il provvedimento di decadenza è adottato dal Rettore su proposta motivata del responsabile della ricerca, sentito l'interessato.



Università
per Stranieri
di Perugia

D.R. N. 7 del 14.01.2019

Art. 12

Relazione finale

1. Al termine della durata della borsa, i borsisti sono tenuti a trasmettere all'Amministrazione universitaria una relazione particolareggiata sull'attività svolta, munita del visto del titolare del fondo di ricerca;
2. La proprietà dei risultati della ricerca nonché la pubblicazione degli stessi è regolata dalla Convenzione.

Art. 13

Pubblicità

Il presente bando verrà pubblicato nel sito dell'Ateneo all'indirizzo <https://www.unistrapg.it/conoscere-lateneo/amministrazione-e-organizzazione/bandi-di-concorso/dottorati-assegni-e-borse>.

Il responsabile del procedimento amministrativo è il dott. Gianluca Lucchese, Segretario del Dipartimento di Scienze Umane e Sociali.

LA RETTRICE

Prof.ssa Giuliana Grego Bolli